

Ο περί της Συνθήκης της Λισσαβώνας για την τροποποίηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Κυρωτικός) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2011 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 2(ΙΙΙ) του 2011

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΝ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΤΗΣ ΛΙΣΣΑΒΩΝΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΕΡΙ ΙΔΡΥΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ (ΚΥΡΩΤΙΚΟ) ΝΟΜΟ ΤΟΥ 2008

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

- | | |
|---|--|
| Συνοπτικός τίτλος. | 1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συνθήκης της Λισσαβώνας για την τροποποίηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Κυρωτικός) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2011 και θα διαβάζεται μαζί με τον περί της Συνθήκης της Λισσαβώνας για την τροποποίηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Κυρωτικό) Νόμο του 2008 (που στο εξής θα αναφέρεται ως «ο βασικός νόμος») και ο βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί της Συνθήκης της Λισσαβώνας για την τροποποίηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Κυρωτικοί) Νόμοι του 2008 και 2011. |
| 17(ΙΙΙ) του 2008. | |
| Τροποποίηση του άρθρου 2 του βασικού νόμου. | 2. Το άρθρο 2 του βασικού νόμου τροποποιείται με την προσθήκη, στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά, του ακόλουθου νέου όρου και του ορισμού του:

«Πρωτόκολλο της 23.6.2010» σημαίνει το Πρωτόκολλο για την τροποποίηση του Πρωτοκόλλου σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, το οποίο υπογράφηκε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 2010.» |
| Προσθήκη νέου άρθρου 5 στο βασικό νόμο. | 3. Ο βασικός νόμος τροποποιείται με την προσθήκη, αμέσως μετά το άρθρο 4 αυτού, του ακόλουθου νέου άρθρου 5:

«Κύρωση του Πρωτοκόλλου της 23.6.2010. (I) του 2011. Πίνακας 3. |
| Προσθήκη νέου Πίνακα 3 στο βασικό νόμο. Προσάρτημα. | 5. Το Πρωτόκολλο της 23.6.2010, του οποίου το κείμενο εκτίθεται στον Πίνακα 3, κυρώνεται με τον περί της Συνθήκης της Λισσαβώνας για την τροποποίηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Κυρωτικό) (Τροποποιητικό) Νόμο του 2011.» |
| | 4. Ο βασικός νόμος τροποποιείται με την προσθήκη, αμέσως μετά τον Πίνακα 2 αυτού, του νέου Πίνακα 3, ο οποίος εκτίθεται στο Προσάρτημα: |

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

«ΠΙΝΑΚΑΣ 3

(Άρθρο 5)

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ
ΠΡΟΣΑΡΤΑΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ
ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ
ΠΕΡΙ ΙΔΡΥΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΜΑΛΤΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

καλούμενα «ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι είναι αναγκαία, δεδομένου ότι η Συνθήκη της Λισσαβώνας άρχισε να ισχύει μετά τις ευρωπαϊκές βουλευτικές εκλογές που διεξήχθησαν από τις 4 έως τις 7 Ιουνίου 2009, και όπως προβλέπεται από τη δήλωση η οποία υιοθετήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στις 11 και 12 Δεκεμβρίου 2008 και από την πολιτική συμφωνία στην οποία κατέληξε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στις 18 και 19 Ιουνίου 2009, η πρόβλεψη μεταβατικών μέτρων όσον αφορά τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έως το τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου 2009-2014,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τέτοια μεταβατικά μέτρα πρέπει να επιτρέψουν στα κράτη μέλη τα οποία θα είχαν υψηλότερο αριθμό ευρωβουλευτών αν η Συνθήκη της Λισσαβώνας ίσχυε κατά το χρόνο διεξαγωγής των ευρωπαϊκών βουλευτικών εκλογών του 2009, να λάβουν αυτό τον αριθμό πρόσθετων εδρών και να τις καλύψουν,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον αριθμό εδρών ανά κράτος μέλος που προέβλεπε το σχέδιο απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που εγκρίθηκε σε πολιτικό επίπεδο από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 11 Οκτωβρίου 2007 και από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (δήλωση αριθ. 5 η οποία προσαρτάται στην Τελική Πράξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης η οποία υιοθέτησε τη Συνθήκη της Λισσαβώνας) και λαμβάνοντας υπόψη τη δήλωση αρ. 4 η οποία προσαρτάται στην Τελική Πράξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης η οποία υιοθέτησε τη Συνθήκη της Λισσαβώνας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι πρέπει να δημιουργηθούν, για το διάστημα που απομένει μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και του τέλους της κοινοβουλευτικής περιόδου 2009-2014, οι 18 πρόσθετες έδρες που προβλέπονται για τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη από την πολιτική συμφωνία στην οποία κατέληξε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στις 18 και 19 Ιουνίου 2009,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, για τον σκοπό αυτόν, πρέπει να επιτραπεί η προσωρινή υπέρβαση του αριθμού βουλευτών ανά κράτος μέλος και του ανώτατου αριθμού βουλευτών που προβλέπονται τόσο από τις διατάξεις των Συνθηκών εν ισχύ κατά τον χρόνο διεξαγωγής των ευρωπαϊκών βουλευτικών εκλογών του Ιουνίου 2009, όσο και από το άρθρο 14 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως τροποποιήθηκε με τη Συνθήκη της Λισσαβώνας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι πρέπει επίσης να καθορισθούν οι διαδικασίες που θα επιτρέψουν στα κράτη μέλη να καλύψουν τις πρόσθετες έδρες που δημιουργούνται προσωρινά,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, προκειμένου για μεταβατικές διατάξεις, απαιτείται η τροποποίηση του Πρωτοκόλλου σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ:

ΑΡΘΡΟ 1

Το άρθρο 2 του Πρωτοκόλλου σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΑΡΘΡΟ 2

1. Για το εναπομένον διάστημα της κοινοβουλευτικής περιόδου 2009-2014 από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος άρθρου, και κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 189 δεύτερη παράγραφος και 190 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και από τα άρθρα 107 δεύτερη παράγραφος και 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, τα οποία ίσχυαν κατά τον χρόνο διεξαγωγής των ευρωπαϊκών βουλευτικών εκλογών του Ιουνίου 2009, και κατά παρέκκλιση από τον αριθμό εδρών που προβλέπει το άρθρο 14 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, προστίθενται οι ακόλουθες 18 έδρες στις υπάρχουσες 736, αυξάνοντας με τον τρόπο αυτό προσωρινά τον συνολικό αριθμό των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε 754 έως το τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου 2009-2014:

Βουλγαρία	1	Κάτω Χώρες	1
Ισπανία	4	Αυστρία	2
Γαλλία	2	Πολωνία	1
Ιταλία	1	Σλοβενία	1
Λετονία	1	Σουηδία	2

Μάλτα	1	Ηνωμένο Βασίλειο	1
-------	---	------------------	---

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 14 παράγραφος 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ορίζουν τα πρόσωπα που θα καταλάβουν τις πρόσθετες έδρες που προβλέπονται στην παράγραφο 1, σύμφωνα με την νομοθεσία τους και με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω πρόσωπα έχουν εκλεγεί με άμεση καθολική ψηφοφορία:
- α) με *ad hoc* άμεση καθολική ψηφοφορία στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν για τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
 - β) με αναφορά στα αποτελέσματα των ευρωπαϊκών βουλευτικών εκλογών που διεξήχθησαν από τις 4 έως τις 7 Ιουνίου 2009·
ή
 - γ) με ορισμό από το εθνικό κοινοβούλιο του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, μεταξύ των μελών του, του απαιτούμενου αριθμού βουλευτών, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το κάθε κράτος.
3. Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκδίδει απόφαση για τον καθορισμό της σύνθεσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εν ευθέτω χρόνω πριν από τις ευρωπαϊκές βουλευτικές εκλογές του 2014.».

ΑΡΘΡΟ 2

Το παρόν Πρωτόκολλο κυρώνεται από τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη, σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες. Τα έγγραφα κύρωσης κατατίθενται στην Κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας.

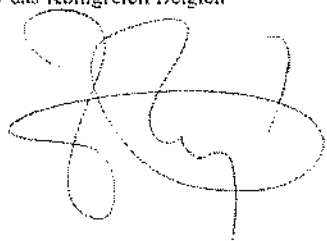
Το παρόν Πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει, ει δυνατόν, την 1η Δεκεμβρίου 2010, εφόσον έχουν κατατεθεί όλα τα έγγραφα κύρωσης, ή άλλως την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του εγγράφου κύρωσης του υπογράφοντος κράτους που προέβη τελευταίο στη διατύπωση αυτή.

ΑΡΘΡΟ 3

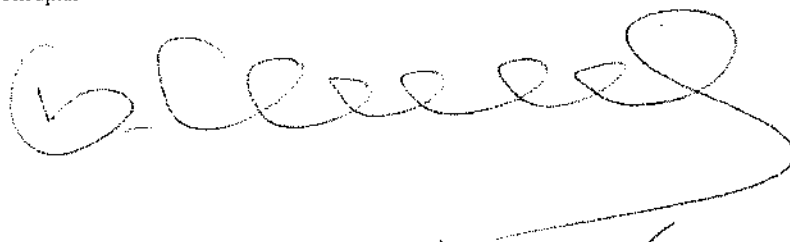
Το παρόν Πρωτόκολλο συντάσσεται σε ένα μόνον αντίτυπο στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όλα τα κείμενα δε είναι εξίσου αυθεντικά. Κατατίθεται στο αρχείο της Κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο στην κυβέρνηση καθενός από τα άλλα υπογράφοντα κράτη.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΙΝ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το παρόν Πρωτόκολλο.

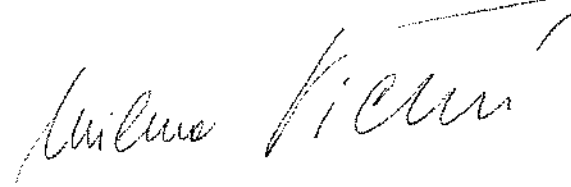
Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

A stylized, cursive handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

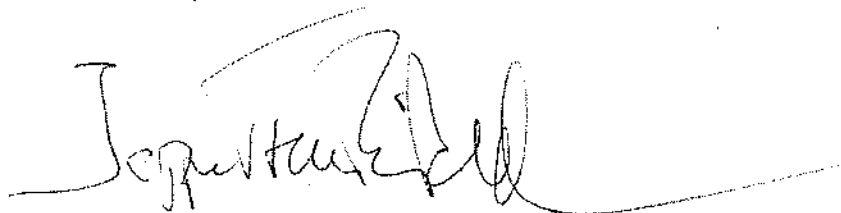
За Република България

A cursive handwritten signature in black ink, featuring a series of connected loops and a long, sweeping tail that extends to the right.

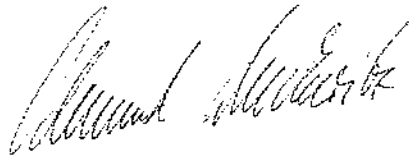
Za Českou republiku

A cursive handwritten signature in black ink, with a prominent initial 'M' and a long, sweeping tail that curves upwards and to the right.

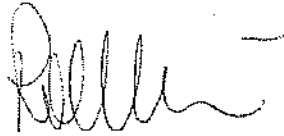
På Kongeriget Danmarks vegne

A cursive handwritten signature in black ink, starting with a large 'J' and ending with a long, horizontal tail.

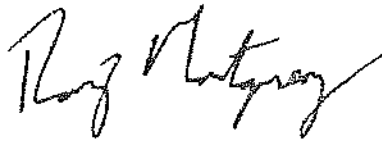
Für die Bundesrepublik Deutschland



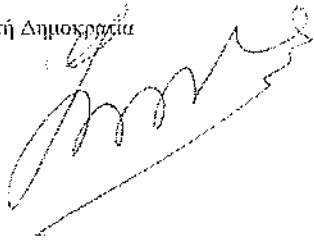
Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



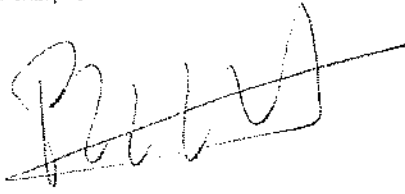
Για την Ελληνική Δημοκρατία



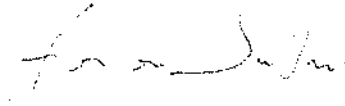
Por el Reino de España



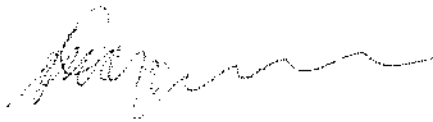
Pour la République Française

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'P' followed by several loops and a long horizontal stroke extending to the right.

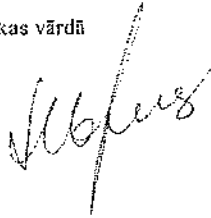
Per la Repubblica Italiana

A handwritten signature in black ink, appearing as a series of connected, fluid loops and curves.

Για την Κυπριακή Δημοκρατία

A handwritten signature in black ink, featuring a prominent, sweeping curve that starts high and ends with a long, horizontal tail.

Latvijas Republikas vārdā

A handwritten signature in black ink, starting with a vertical stroke and followed by several loops and a long horizontal stroke.

Lietuvos Respublikos vardu

A handwritten signature in black ink, consisting of a few simple, connected strokes.

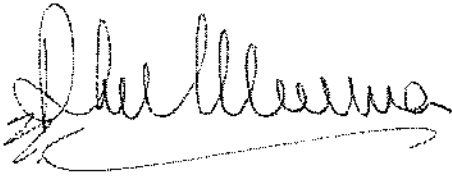
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



A Magyar Köztársaság részéről



Għal Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

A. Szech

Pela República Portuguesa

[Signature]

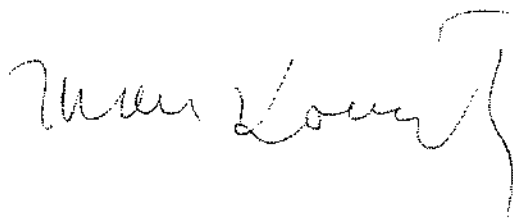
Pentru România

[Signature]

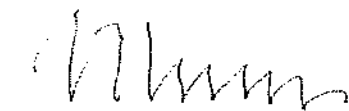
Za Republiko Slovenijo

[Signature]

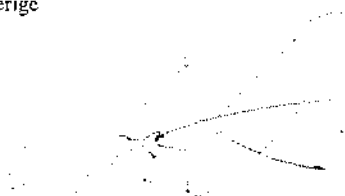
Za Slovenskú republiku

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Milan Loucky".

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "M. Loucky".

För Konungariket Sverige

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "M. Loucky".

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "M. Loucky".